

Themen- und Literaturliste für die Textaufgabe zur älteren Sprachstufe Italienisch im Bayerischen Staatsexamen

gültig ab Frühjahr 2026

Stand:

13. April 2025

Der in Abschnitt A abgedruckte Kanon für die Textübersetzung für die Textaufgabe zur älteren Sprachstufe Italienisch kommt ab dem Prüfungstermin **Frühjahr 2026** zur Anwendung.

Die hier zusammengestellten Titel der Sekundärliteratur (Abschnitte B bzw. C) sind lediglich Empfehlungen zur Vorbereitung auf die Textaufgabe zur älteren Sprachstufe Italienisch. In der Bearbeitung sollen nicht einfach die Aussagen der Sekundärliteratur unkritisch reproduziert, sondern reflektiert mit Bezug auf die Fragestellung angewendet werden. Linguistisches Grundwissen ist unabhängig von den hier genannten Titeln der Sekundärliteratur grundsätzlich Voraussetzung für eine erfolgreiche Bearbeitung der Aufgaben.

A Kanon für die Textübersetzung

1. *Il Novellino* (vgl. etwa die Ausgaben FAVATI 1970 oder CONTE 2001)
2. Dante Alighieri, *Commedia – Inferno* (vgl. etwa die Ausgaben DANTE ALIGHIERI 1994 oder 2007)
3. Giovanni Boccaccio, *Decameron, Giornate I–V* (vgl. etwa die Ausgaben BOCACCIO 1976, 1991 oder 1992)
4. Franco Sacchetti, *Il Trecentonovelle, Novellen I–CL* (vgl. etwa die Ausgaben SACCHETTI 1946, 1996 oder 2014)

B Themenliste und Lektürevorschläge

1 Lautlehre und Graphie

1.1 Entwicklung der Graphie

CORNAGLIOTTI (1988, 379-383), MARASCHIO (1993, 149-172)

1.2 Phonetik – Allgemeines

D'ACHILLE (2019, 76-82)

1.3 Vokalismus

HEINEMANN (2017, 17-27), D'ACHILLE (2019, 44-58), SALVI/RENZI (2010, 1516-1527)

1.4 Konsonantismus

HEINEMANN (2017, 27-49), D'ACHILLE (2019, 59-76), SALVI/RENZI (2010, 1527-1546)

2 Morphologie/Morphosyntax

2.1 Artikel

HEINEMANN (2017, 64-69), SALVI/RENZI (2010, 297-347, 1421-1430)

2.2 Demonstrativa

HEINEMANN (2017, 77-81), PATOTA (2007, 148-151), SALVI/RENZI (2010, 1408-1421)

2.3 Possessiva

SALVI/RENZI (2010, 1401-1408)

2.4 Personalpronomina

MAIDEN (1995, 166-179), SALVI/RENZI (2010, 401-450)

2.5 Verbalmorphologie

MAIDEN (1995, 122-165)

2.6 Nominalmorphologie

THORNTON/D'ACHILLE (2003), MAIDEN (1995, 95-115)

3 Syntax

3.1 Satzgliedstellung

SALVI (2016)

3.2 Subordination

HEINEMANN (2017, 172-188), SALVI/RENZI (2010, 763-782, 791-816)

3.3 Parahypotaxe

HEINEMANN (2017, 188-190), SALVI/RENZI (2010, 243-246, 782-786)

3.4 Negation

RATI (2020)

3.5 Kongruenzphänomene

FILIPPONIO (2020)

4 Lexikologie

BLANK (2001, insb. 69–126), HEINEMANN (2017, 193–226), MORGANA (1994, 671–686)

5 Sprach- und Textgeschichte

DURANTE (1981, 101–137), GENSINI (²1985, 119–201), KAPP (³2007, 1–86), KOCH/OESTERREICHER (²2011, 135–142 u. 183–196), KREFELD (1988, 748–754 u. 758–760), MARAZZINI (³2002, 195–229), TESI (²2007, *Parte prima*)¹

6 Zur Vertiefung

BARBATO (2017)

KAISER (2014)

MANNI/TOMASIN (2016) [Überblicksdarstellung]

SERIANNI (2009) [Anleitung zum Umgang mit Texten]

¹Alternativ auch TESI (2001, *Parte prima*).

C Bibliographie

- BARBATO, Marcello (2017): *Le lingue romanze. Profilo storico-comparativo*. Roma/Bari: Laterza (= Manuali Laterza 347).
- BLANK, Andreas (2001): *Einführung in die lexikalische Semantik*. Tübingen: Niemeyer (= Romanistische Arbeitshefte 45).
- BOCCACCIO, Giovanni (1976): *Decameron. A cura di Vittore Branca*. Firenze: Accademia della Crusca.
- BOCCACCIO, Giovanni (1991): *Decameron. A cura di Vittore Branca*. Torino: Einaudi (= Nuova universale Einaudi 169).
- BOCCACCIO, Giovanni (1992): *Decameron. A cura di Vittore Branca. 2 voll.* Torino: Einaudi (= Einaudi Tascabili 99).
- CONTE, Alberto (Hrsg.) (2001): *Il Novellino*. Roma: Salerno Editrice (= I novellieri italiani 1).
- CORNAGLIOTTI, Anna (1988): „Italienisch: Geschichte der Verschriftung“. In: HOLTUS, Günter/METZELTIN, Michael/SCHMITT, Christian (Hrsg.): *Lexikon der romanistischen Linguistik*. Bd. 4: *Italienisch, Korsisch, Sardisch*. Tübingen: Niemeyer, 379–392.
- D’ACHILLE, Paolo (2019): *Breve grammatica storica dell’italiano. Nuova edizione*. Roma: Carocci (= Bussole 586).
- DANTE ALIGHIERI (1994): *La commedia secondo l’antica vulgata. Vol. II: Inferno. A cura di Giorgio Petrocchi*. Firenze: Le Lettere (= Le opere di Dante Alighieri 7,2).
- DANTE ALIGHIERI (2007): *Commedia. Inferno. Revisione del testo e commento di Giorgio Inglese*. Roma: Carocci.
- DURANTE, Marcello (1981): *Dal latino all’italiano moderno*. Bologna: Zanichelli (= Fenomeni linguistici 1).
- FAVATI, Guido (Hrsg.) (1970): *Il Novellino*. Genova: Bozzi (= Studi e testi romanzi e mediolatini 1).
- FILIPPONIO, Lorenzo (2020): „L’accordo“. In: DARDANO, Maurizio (Hrsg.): *Sintassi dell’italiano antico II. La prosa del Duecento e del Trecento. La frase semplice*. Roma: Carocci (= Lingue e letterature Carocci 316), 167–202.
- GENSINI, Stefano (²1985): *Elementi di storia linguistica italiana*. Bergamo: Minerva Italica.
- HEINEMANN, Sabine (2017): *Altitalienisch. Eine Einführung*. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- KAISER, Georg A. (2014): *Romanische Sprachgeschichte*. Paderborn: Fink (= UTB 3717).
- KAPP, Volker (Hrsg.) (³2007): *Italienische Literaturgeschichte*. Stuttgart/Weimar: Metzler.
- KOCH, Peter/OESTERREICHER, Wulf (²2011): *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch – Italienisch – Spanisch*. Berlin/Boston: De Gruyter (= Romanistische Arbeitshefte 31).

- KREFELD, Thomas (1988): „Italienisch: Periodisierung“. In: HOLTUS, Günter/METZELTIN, Michael/SCHMITT, Christian (Hrsg.): *Lexikon der romanistischen Linguistik*. Bd. 4: *Italienisch, Korsisch, Sardisch*. Tübingen: Niemeyer, 748–762.
- MAIDEN, Martin (1995): *A Linguistic History of Italian*. London/New York: Longman.
- MANNI, Paola/TOMASIN, Lorenzo (2016): „Storia linguistica interna: profilo dei volgari italiani“. In: LUBELLO, Sergio (Hrsg.): *Manuale di linguistica italiana*. Berlin/Boston: De Gruyter (= *Manuals of Romance Linguistics* 13), 31–61.
- MARASCHIO, Nicoletta (1993): „Grafia e ortografia: evoluzione e codificazione“. In: SERIANNI, Luca/TRIFONE, Pietro (Hrsg.): *Storia della lingua italiana*. Vol. I: *I luoghi della codificazione*. Torino: Einaudi, 139–227.
- MARAZZINI, Claudio (2002): *La lingua italiana. Profilo storico*. Bologna: il Mulino.
- MORGANA, Silvia (1994): „L’influsso francese“. In: SERIANNI, Luca/TRIFONE, Pietro (Hrsg.): *Storia della lingua italiana*. Vol. III: *Le altre lingue*. Torino: Einaudi, 671–719.
- PATOTA, Giuseppe (2007): *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell’italiano*. Nuova edizione. Bologna: il Mulino.
- RATI, Maria Silvia (2020): „La negazione“. In: DARDANO, Maurizio (Hrsg.): *Sintassi dell’italiano antico II. La prosa del Duecento e del Trecento. La frase semplice*. Roma: Carocci (= *Lingue e letterature Carocci* 316), 259–279.
- SACCHETTI, Franco (1946): *Il Trecentonovelle*. A cura di Vincenzo Pernicone. Firenze: Sansoni.
- SACCHETTI, Franco (1996): *Il Trecentonovelle*. A cura di Valerio Marucci. Roma: Salerno Editrice (= *I novellieri italiani* 6).
- SACCHETTI, Franco (2014): *Le Trecento Novelle. Edizione critica a cura di Michelangelo Zaccarello*. Firenze: SISMEL Edizioni del Galluzzo (= *Archivio romanzo* 29).
- SALVI, Giampaolo (2016): „Sintassi dell’italiano antico“. In: LUBELLO, Sergio (Hrsg.): *Manuale di linguistica italiana*. Berlin/Boston: De Gruyter (= *Manuals of Romance Linguistics* 13), 62–89.
- SALVI, Giampaolo/RENZI, Lorenzo (Hrsg.) (2010): *Grammatica dell’italiano antico*. Bologna: il Mulino.
- SERIANNI, Luca (2009): *Lezioni di grammatica storica italiana*. Roma: Bulzoni.
- TESI, Riccardo (2001): *Storia dell’italiano. La formazione della lingua comune dalle origini al Rinascimento*. Roma/Bari: Laterza.
- TESI, Riccardo (2007): *Storia dell’italiano. La formazione della lingua comune dalle fasi iniziali al Rinascimento*. Bologna: Zanichelli.
- THORNTON, Anna M./D’ACHILLE, Paolo (2003): „La flessione del nome dall’italiano antico all’italiano contemporaneo“. In: POGGI SALANI, Teresa/MARASCHIO, Nicoletta (Hrsg.): *Italia linguistica anno Mille, Italia linguistica anno Duemila. Atti del XXXIV Congresso internazionale di studi della Società di linguistica italiana, Firenze 19–21 ottobre 2000*. Roma: Bulzoni (= *Pubblicazioni della Società linguistica italiana* 45), 211–230.